

KLANTEN SERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE

BE 00800 25 68 5337
 LU

info@muldertechniek.nl

ART.NR.: 2781

AA37/21F

(DE)

© Copyright
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Deutschland
2021

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung von MOGATEC unzulässig und strafbar.
Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Hergestellt von:

MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Deutschland

(FR)

© Copyright
La reproduction ou la duplication (partielle ou intégrale) seulement avec l'autorisation de:
MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Allemagne
2021

Ce document, y compris toutes ses parties, est protégé par le droit d'auteur.
Toute utilisation faisant infraction à la loi sur le droit d'auteur sans le consentement du MOGATEC est interdite et punie.
Cela vaut en particulier pour les duplications, traductions, microfilmage, ainsi que pour la saisie et le traitement dans des systèmes électroniques.

Fabriqué par:

MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Allemagne

(NL)

© Copyright
Nadruk of kopieren (ook gedeeltelijk) alleen met toestemming van:
MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Duitsland
2021

Dit document, met inbegrip van alle onderdelen, is auteursrechtelijk beschermd.
Elk gebruik buiten de grenzen van het auteursrecht is ongeoorloofd en strafbaar zonder toestemming van MOGATEC.
Dit geldt met name voor kopieën, vertalingen, microfilms en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

Vervaardigd door:

MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14 09430 Drebach, Duitsland

FERREX®

TELESCOPISCHE ACCU-HEGGENSCHAAR TAILLE-HAIES SUR PERCHE SUR BATTERIE AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE

FN-ATHS 20



**3 Jaar
Ans
Jahre
GARANTIE**

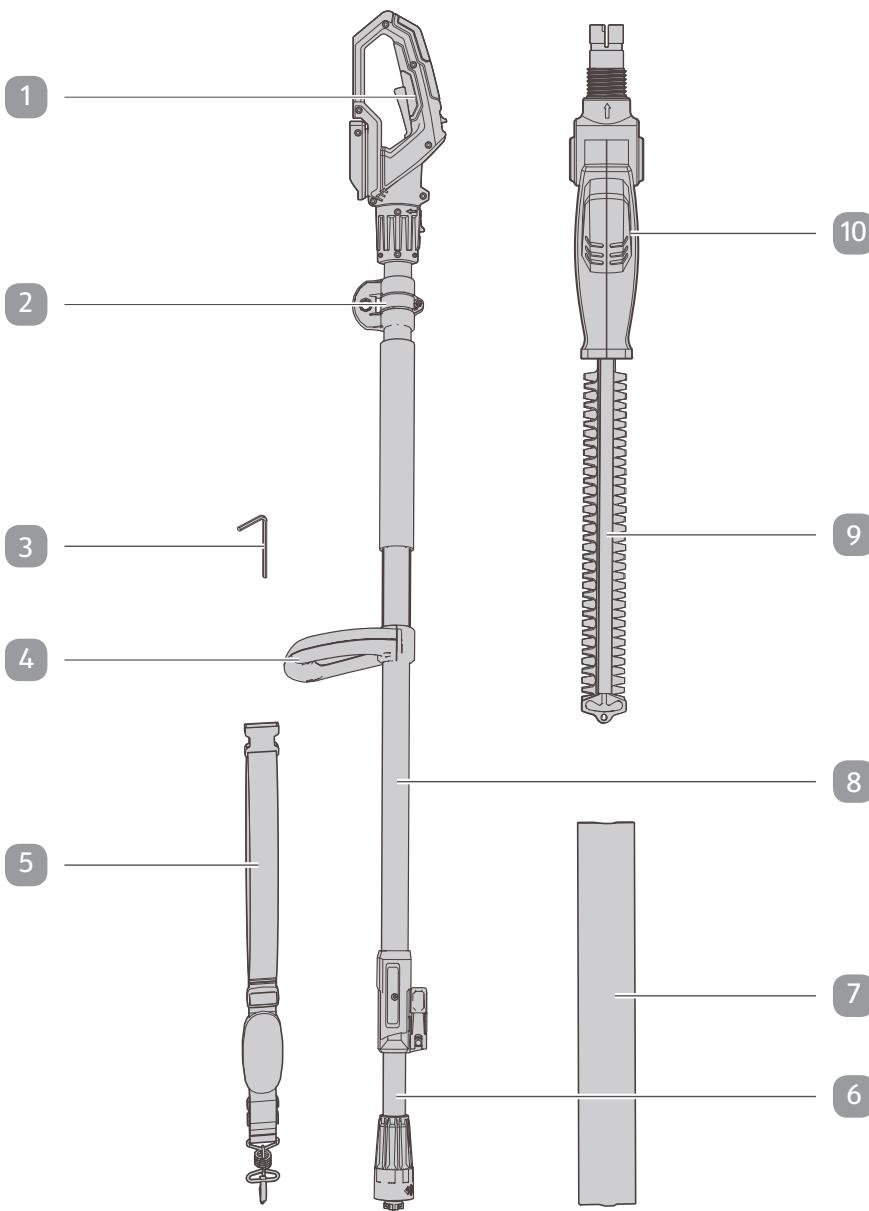
KLANTEN SERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE
 BE 00800 25 68 5337
 LU
 info@muldertechniek.nl
 ART.NR.: 2781 AA37/21F

**ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
MANUEL D'ORIGINE
ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

27027813
AA37/21F
2781



Overzicht



Inhoudsopgave

Overzicht.....	3
Leveringsomvang/onderdelen van het apparaat.....	6
Algemeen.....	7
Gebruikershandleiding lezen en bewaren.....	7
Beoogd gebruik.....	7
Verklaring van symbolen.....	8
Veiligheid.....	9
Verklaring.....	9
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen.....	10
Restrisico's.....	16
Eerste keer in gebruik nemen.....	17
Apparaat en leveringsomvang controleren.....	17
Apparaat en toebehoren reinigen.....	17
Aanwijzingen voor montage.....	17
Monteer de extra handgreep en stel die in.....	18
Bediening.....	18
Gebruik van de draagriem.....	18
Telescoopbuis instellen.....	19
Hoek instellen.....	19
Handgreep draaien.....	20
Accu inzetten / vervangen.....	20
Apparaat in/uitschakelen.....	21
Werken met het apparaat.....	22
Blokkeringen verwijderen.....	23
Controle.....	23
Onderhoud.....	24
Reiniging.....	24
Opslag.....	25
Transport.....	25
Problemen oplossen.....	26
Technische gegevens.....	26
Gegevens van de accu en de oplader.....	27
Totale trillingswaarde.....	27

Afvoeren.....	29
Verpakking afvoeren.....	29
Afgedankt apparaat afvoeren.....	29
Conformiteitsverklaring.....	30

Leveringsomvang/onderdelen van het apparaat

- 1 Handgreep
- 2 Bevestigingsoog draagriem
- 3 Inbussleutel (niet bij leveringsomvang inbegrepen)
- 4 Extra handgreep
- 5 Draagriem
- 6 Telescoopbuis
- 7 Veiligheidsafdekking
- 8 Buis
- 9 Zwaard met messtopbeveiliging
- 10 Kop van de heggenschaar

Inclusief batterij en oplader. Gebruiksaanwijzing en garantiekaart worden apart meegeleverd.

Algemeen

Gebruikershandleiding lezen en bewaren



Deze gebruikershandleiding hoort bij deze telescopische accu-heggenschaar (hierna ook 'apparaat' genoemd). Ze bevat belangrijke informatie voor de ingebruikname en de bediening.

Lees de gebruikershandleiding en vooral de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Het niet naleven van deze gebruikershandleiding kan ernstig letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

Deze gebruikershandleiding is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Leef in het buitenland ook de landspecifieke richtlijnen en wetten na.

Bewaar deze gebruikershandleiding voor later gebruik. Als u het apparaat aan derden doorgaat, geef dan in elk geval deze gebruikershandleiding mee.

Beoogd gebruik

Het apparaat dient uitsluitend voor het snoeien van heggen en struiken, met takken met een diameter van maximaal 15 mm, in particuliere huis- en hobbytuinen.

Houd er rekening mee dat heggen, groene afrasteringen, struiken en andere houtgewassen volgens de natuurbeschermingswetgeving in de periode van 1 maart tot en met 30 september niet mogen worden gekapt of gesnoeid. Lichte snoeiwerkzaamheden voor vorm of onderhoud om de aangroei van planten te verwijderen zijn echter op elk moment toegestaan.

Het product is uitsluitend voor particulier gebruik bedoeld en niet geschikt voor beroepsmatig gebruik. Gebruik het apparaat alleen zoals in deze gebruikershandleiding beschreven is. Elk ander gebruik geldt als onjuist en kan tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel leiden. Het apparaat is geen speelgoed.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schades die door onjuist of verkeerd gebruik ontstaan zijn.

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in deze gebruikershandleiding, op het apparaat en op de verpakking gebruikt.



Algemeen waarschuwingsteken



Lees de gebruikershandleiding.



Dit symbool geeft u nuttige extra informatie over de montage of het gebruik.



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidshelm.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag veiligheidsschoenen.



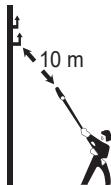
Verwijder de verwisselbare accu vóór alle instellings-, reinigings- en onderhoudswerken aan het apparaat.



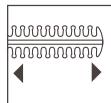
Waarschuwing voor snijwonden.



Stel het apparaat niet aan regen bloot.



Gevaar van een elektrische schok! Blijf op ten minste 10 m afstand van onder spanning staande kabels.



Geeft de snijlengte weer.



Spanning verwisselbare accu
Gelijkstroom



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaring"): Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.



Dit symbool toont het maximale geluidsvermogensniveau L_{WA}.

Veiligheid

Verklaring

De volgende signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding gebruikt.

WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord duidt op een middelgroot risico dat, als dit niet vermeden wordt, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG!

Dit signaalsymbool/-woord duidt op een klein risico dat, als dit niet vermeden wordt, klein of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van de volgende instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte woord "Elektrisch gereedschap" heeft betrekking op met netstroom werkende elektrische gereedschappen (met netsnoer) of elektrische gereedschappen met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** *Rommelige of niet verlichte werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.*
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken, die het stof of gassen kunnen laten ontvlammen.*
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap op afstand.** *Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.*

Elektrische veiligheid

- **Voorkom huidcontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een groter risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- **Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vochtigheid.** *Het indringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.*

Veiligheid van personen

- **Wees behoedzaam, let erop wat u doet en ga verstandig om met elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstig letsel veroorzaken.*
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijker beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming (afhankelijk van het type en de toepassing van het elektrisch gereedschap) vermindert het risico van letsel.
- **Vermijd het onbedoeld inschakelen van het apparaat.** Verzeker u ervan dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op het lichtnet en/of de accu aansluit, het optilt of draagt. *Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger aan de schakelaar heeft of het elektrisch gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, dan kan dit ongevallen veroorzaken.*
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stabiel staat en houd altijd uw evenwicht. Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter beheersen.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen gegrepen worden.*
- **Waan u niet onterecht veilig en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het elektrisch gereedschap.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik van en omgaan met het elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet.** Gebruik voor uw werk het hiervoor geschikte elektrisch gereedschap. *Met het geschikte elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het betreffende vakgebied.*
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uit te schakelen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verandert, opzetstukken wisselt of**

het elektrisch gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.

- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat geen personen het elektrisch gereedschap gebruiken, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze handleiding niet gelezen hebben. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.
- **Onderhoud elektrische gereedschappen en inzetstukken zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen foutloos werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of dusdanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap erdoor nadelig beïnvloed is. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrisch gereedschap repareren. Veel ongevallen zijn veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Hou zaaggereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetstukken, inzetgereedschappen enz. in overeenstemming met deze handleiding.** Houd hierbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Glibberige grepen en greepoppervlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorzienre situaties onmogelijk.

Gebruik van en omgaan met het elektrisch gereedschap

- **Laad accu's alleen met opladers die door de fabrikant aanbevolen worden.** Als u een oplader gebruikt die voor een ander type accu geschikt is, dan ontstaat er brandgevaar.
- **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een**

overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand veroorzaken.

- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd het contact hiermee. Spoel bij toevallig contact met water af. Als er vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritatie of verbrandingen veroorzaken.**
- **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle instructies voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Het verkeerd opladen of het opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen of het brandgevaar verhogen.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Hiermee wordt gewaarborgd dat het elektrisch gereedschap veilig is.
- **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's moet door de fabrikant of geautoriseerde klantenservice-vestigingen gedaan worden.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes.** Probeer niet bij een bewegend mes maai- of snoeiafval te verwijderen of het te snijden materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd maai- of snijafval alleen bij een uitgeschakeld apparaat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag de heggenschaar aan het handvat met een stilstaand mes en houd uw vingers uit de buurt van alle netschakelaars.** Het op de juiste manier dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbedoeld starten en het daaruit voortvloeiende letselgevaar door de messen.
- **Als u de heggenschaar transporteert of opslaat, breng dan altijd de mesafdekking aan.** De juiste omgang met de heggenschaar vermindert het letselgevaar door de messen.

- **Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en dat de accu verwijderd of niet aangesloten is. Volg alle instructies op als u opgehoopt materiaal verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Het onbedoeld inschakelen van de heggenschaar bij het verwijderen van opgehoopt materiaal tijdens onderhoudswerkzaamheden kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Houd het elektrisch gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat het snijmes in contact met verborgen elektrische kabels in contact kan komen.** Het contact met een spanningvoerende kabel kan metalen onderdelen onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd alle stroomkabels en leidingen uit de buurt van het snijgebied.** Stroomkabels of leidingen kunnen in heggen of struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden afgesneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er bliksemgevaar is.** Dit vermindert het risico door de bliksem getroffen te worden.
- **Doorzoek voordat u met de werkzaamheden begint de heg op verborgen voorwerpen, bijvoorbeeld draad, enz.** Zo voorkomt u schade aan het apparaat.
- **Houd de heggenschaar correct vast, bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen als er twee handgrepen zijn.** Controleverlies over het apparaat kan letsel veroorzaken.
- **Draag geschikte kleding en werkhandschoenen tijdens het werken met het apparaat. Raak het apparaat nooit aan het snijmes aan en til het nooit aan het snijmes op.** Contact met het snijmes kan letsel veroorzaken.
- Ren niet met het apparaat, maar loop er normaal mee.

Aanvullende informatie voor telescopische heggenscharen

- **Gebruik de heggenschaar nooit in de buurt van elektriciteitskabels, om het risico op elektrische schokken te verkleinen.** Het contact met of het gebruik van het apparaat in de buurt van elektriciteitskabels kan tot ernstige verwondingen of tot elektrische schokken en tot de dood leiden.
- **Gebruik altijd beide handen wanneer u de heggenschaar over een groot bereik gebruikt.** Houd de heggenschaar met een groot reikwijdte met beide handen vast, om controleverlies te voorkomen.
- **Gebruik altijd een hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar boven het hoofd bedient.** Vallend snoeihout kan ernstige verwondingen veroorzaken.

⚠GEVAAR!

Gevaar van een elektrische schok!

- Blijf op ten minste 10 m afstand van onder spanning staande kabels.

⚠WAARSCHUWING!

Letselgevaar voor mensen met een handicap of onvoldoende kennis en ervaring!

Onjuist omgaan met het apparaat kan ernstig letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht.
- Geef derden pas toegang tot het apparaat nadat zij deze handleiding volledig gelezen en inhoudelijk begrepen hebben of over het juiste gebruik en de hieruit voortvloeiende gevaren geïnformeerd zijn.
- Laat nooit kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis of personen die onbekend zijn met de instructies voor het bedienen van het apparaat, het apparaat gebruiken.
- Regionale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker regelen.

⚠WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR LETSEL!

Bij onjuist gebruik bestaat er letselgevaar.

- Gebruik het apparaat niet voor het maaien van gras, het snoeien van harde twijgen en het kappen van hout of voor het vermalen van compostmateriaal.

⚠ VOORZICHTIG!

Letselgevaar!

Onjuist omgaan met het apparaat kan letsel veroorzaken.

- Het mes is scherp. Draag veiligheidshandschoenen en wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van het mes.
- Gebruik het apparaat niet als er andere personen of dieren in de buurt zijn.
- Gebruik het apparaat niet in verslechterde toestand (bijv. onder invloed van drugs, alcohol, medicamenten of bij vermoeidheid).
- Draag stevige schoenen, een lange broek en gehoorbescherming.
- Wacht tot het mes stilstaat voordat u blokkeringen verhelpt, verstoppingen verwijdert of andere werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Restrisico's

Ondanks juist gebruik kunnen niet duidelijk zichtbare restrisico's niet volledig uitgesloten worden.

Afhankelijk van het soort apparaat kunnen de volgende risico's optreden:

Gevaar voor de gezondheid veroorzaakt door trillingen, als het apparaat langdurig gebruikt wordt of niet correct vastgehouden of onderhouden wordt.

Letsel en materiële schade die door bewegende messen of brekende opzetstukken van het apparaat veroorzaakt worden.

Eerste keer in gebruik nemen

Apparaat en leveringsomvang controleren

LET OP!

Risico op beschadiging!

Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of andere puntige voorwerpen opent, kan het apparaat beschadigd raken.

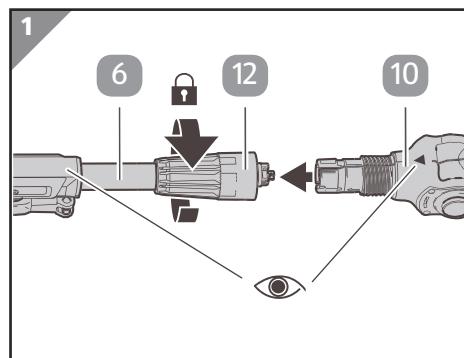
- Ga daarom bij het openen zeer voorzichtig te werk.
1. Til het apparaat met beide handen uit de verpakking.
 2. Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk leveringsomvang/ onderdelen).
 3. Controleer het apparaat en de onderdelen op beschadigingen. Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem via het op de garantiekaart aangegeven service-adres contact op met de fabrikant.

Apparaat en toebehoren reinigen

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolies.
2. Reinig het apparaat en de toebehoren voor het eerste gebruik.

Aanwijzingen voor montage

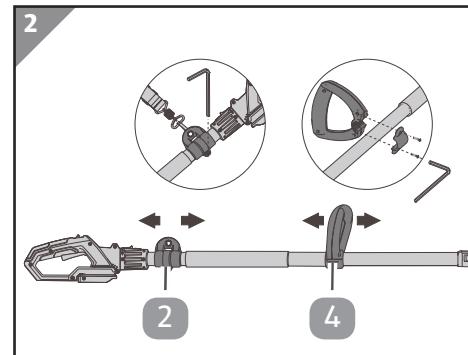
1. Plaats de veiligheidsafdekking **7** op het zwaard **9**.
2. Steek de kop van de heggenschaar **10** in de houder op de telescoopbuis **6**.
3. Let erop dat de kop van de heggenschaar goed **10** ten opzichte van de greep is geplaatst. De kop van de heggenschaar **10** en de arreteer- of vergrendelingsknop **11** op de greep moeten naar boven wijzen. De beide pijlen op de kop van de heggenschaar **10** en de buis **8** moeten naar elkaar toewijzen.



- Draai de schroefhuls 12 met de wijzers van de klok mee om de kop van de heggenschaar 10 op de telescoopbuis 6 vast te maken.

Monteer de extra handgreep en stel die in

- Schroef de bevestigingsschroeven op de meegeleverde extra handgreep 4 eruit en neem de klempalet eraf.
- Plaats de extra handgreep 4 met de hellingshoek in de richting van de kop van de heggenschaar 10 op de buis 8 en zet deze met de klempalet vast.
- Verschuif de extra handgreep 4 naar de gewenste positie en draai de bevestigingsschroeven aan.



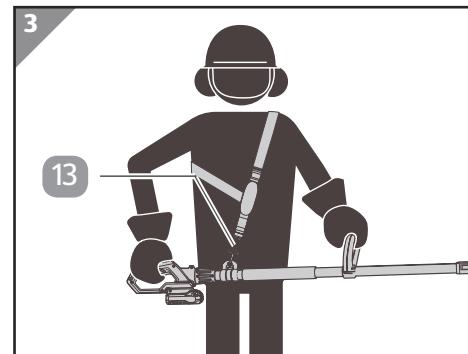
Bediening

Gebruik van de draagriem

Draag altijd de draagriem als u het apparaat gebruikt 5, zodat u kunt werken zonder vermoeid te raken.

Om de draagriem 5 bij een ongeval snel te kunnen losmaken, is deze voorzien van een snelsluiting 13.

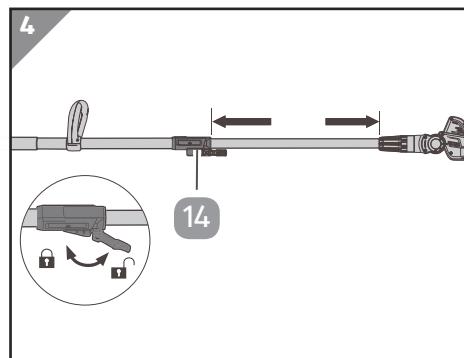
- Breng de draagriem 5 zo aan, dat die over uw schouder loopt en borst en rug kruist.
- Maak de draagriem 5 met de haak vast aan het bevestigingsoog 2.
- Stel de lengte van de riem zo in, dat de snelsluiting zich 13 op heuphoogte bevindt.
- Om de positie van de riem op het apparaat te veranderen draait u de bevestigingsschroef los en verschuift u het bevestigingsoog 2 op de buis 8. Daarna draait u de schroef opnieuw aan.



Telescoopbuis instellen

1. Open de vergrendeling van de telescoopbuis 14.
2. Trek de telescoopbuis 6 zo ver uit als nodig is voor de werkhoogte, maximaal tot aan de aanslag (78 cm).
3. Sluit de vergrendeling van de telescoopbuis 14.

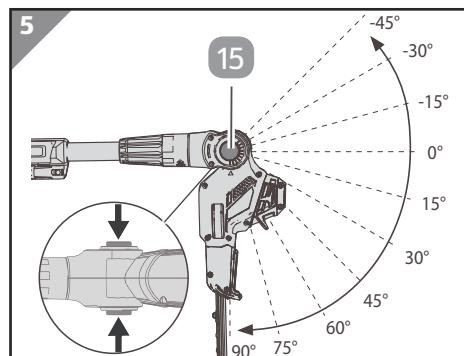
Indien nodig draait u de schroef aan de kleminrichting met de inbussleutel 3 lichtjes met de wijzers van de klok mee aan, om een voldoende stevige klemming van de telescoopbuis 6 te bekomen.



Hoek instellen

Om een optimale werkpositie te garanderen, kan de kop van de heggenzaag 10 in stappen van 15° tot een hoek van 135° worden versteld.

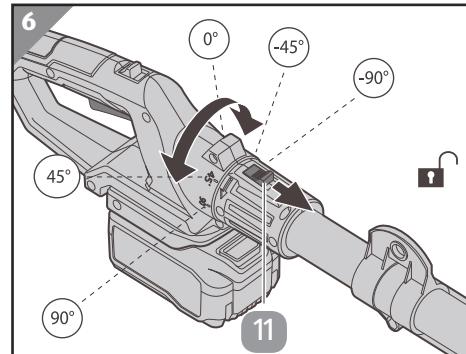
1. Druk aan beide zijden op de hoekvergrendeling 15 en stel de gewenste hoek in.
2. Zorg ervoor dat de kop van de heggenzaag 10 in een van de vergrendelingsposities is geklikt.



Handgreep draaien

Om een optimale werkpositie te garanderen, kan de handgreep 1 45° en 90° worden gedraaid.

1. Druk op de vergrendelingsknop van de handgreep 11 en stel de gewenste hoek in.
2. Zorg ervoor dat de handgreep 1 in een van de vergrendelingsposities is ingeklikt.



Accu inzetten / vervangen

Lees de gebruikershandleiding voor de accu voordat u deze inzet.

⚠ VOORZICHTIG!

Brand- en explosiegevaar door ompoling of kortsluiting

- Gebruik alleen geschikte en door de fabrikant goedgekeurde accu's (zie hoofdstuk Technische gegevens).
- Gebruik alleen onbeschadigde accu's.

Accu uitnemen

1. Druk op de accu-ontgrendelingsknop en houd deze ingedrukt.
2. Verwijder de accu uit de accuhouder.

Als de accu niet gemakkelijk uit te nemen is, dan is de accu-ontgrendelingsknop niet goed ingedrukt. Druk harder op de accu-ontgrendelingsknop.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu in de accuhouder.
U hoort een 'klik' als de accu-vergrendeling vastklikt.
2. Controleer of de accu vastzit.

Apparaat in/uitschakelen

WAARSCHUWING!

Letselgevaar

Houd het apparaat vast totdat het snijmes stilstaat.

LET OP!

Letselgevaar

Verwijder voor elk gebruik de schaarbladbescherming en plaats deze na het gebruik en bij onderbrekingen weer terug.

1. Verwijder de veiligheidsafdekking 7.

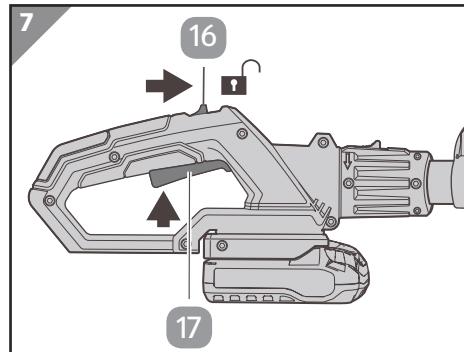
2. Schuif de ontgrendelingsknop 16 volledig naar voren en druk vervolgens op de aan-/uitschakelaar 17.

U kunt de ontgrendelingsknop 16 na het inschakelen loslaten.

3. Laat de aan/uit-schakelaar los om uit te schakelen 17.

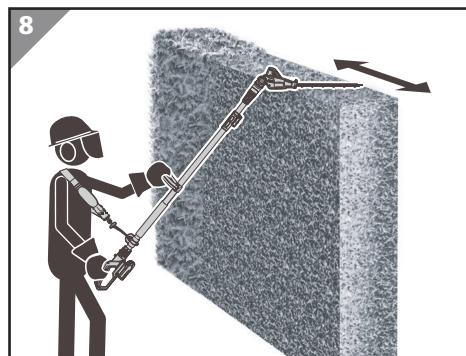
Zet het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet (accu verwijderen):

- voordat u instellingen op het apparaat uitvoert
- iedere keer dat u het apparaat verlaat
- voordat u blokkeringen verwijdert
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp, om het apparaat op beschadiging te controleren

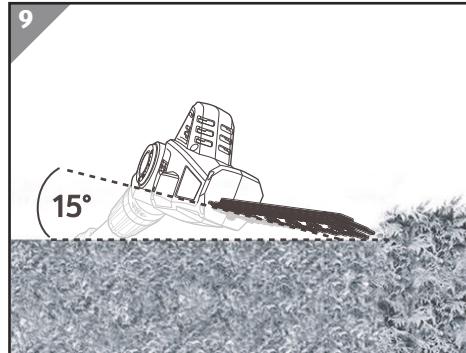


Werken met het apparaat

- Controleer voordat u begint te werken het werkgebied op verborgen elektrische kabels, draden of andere voorwerpen, die bij het gebruik van het apparaat verwondingen of schade kunnen veroorzaken en verwijder deze.
- Controleer vóór elke ingebruikname of alle schroef- en stekkerverbindingen, in het bijzonder de schroeven van de messen, en alle vergrendelingen goed vastzitten en of alle bewegende delen soepel lopen.
- Verwijder dikke takken met een zaag of takkenschaar voordat u met de werken begint.
- Houd het apparaat altijd met beide handen goed vast. Een hand op de handgreep, de andere op de extra handgreep.
- Breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt weerstaan.



- De beste snoeiprestaties worden bereikt wanneer het apparaat zodanig wordt geleid dat de tanden van het mes onder een hoek van ongeveer 15° ten opzichte van de heg staan.



- De zijkanten van een haag worden met boogvormige bewegingen van onder naar boven gesnoeid.
- De dubbelzijdig snijdende, tegengesteld bewegende messen maken snoeien in beide richtingen mogelijk.



Blokkeringen verwijderen

WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR LETSEL!

Het onbedoeld inschakelen kan tot verwondingen leiden.

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
 - Koppel de accu los van het apparaat.
1. Zet het apparaat uit.
 2. Verwijder de accu.
 3. Verwijder het ingeklemde materiaal uit het zwaard.

Controle

WAARSCHUWING!

Letselgevaar door scherpe messen

- Gebruik veiligheidshandschoenen.

Controleer voor elk gebruik:

- Het apparaat op beschadigingen.
- De bedieningselementen op beschadigingen.
- De toebehoren op onberispelijke toestand.
- Of de ventilatiesleuven vrij en schoon zijn.

Neem een beschadigd apparaat of toebehoren niet in gebruik. Laat het door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon controleren en repareren.

Onderhoud

Gebruik alleen de volgende originele reserveonderdelen:

Benaming	Artikelnummer	Positie
Kop van de heggenschuur	51800620	10
Veiligheidsafdekking	51800619	7
Buis compl.	51800850	1, 2, 6, 8
Extra handgreep	51800847	4
Draagriem	78000524	5

Reiniging

WAARSCHUWING!

Letselgevaar door scherpe messen

- Gebruik veiligheidshandschoenen.

LET OP!

Risico op beschadiging!

Onjuist omgaan met het apparaat kan beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen, zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Reinig het apparaat en toebehoren na elk gebruik grondig en laat alle onderdelen drogen. Houd de veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en motorenheid zo stofvrij en schoon mogelijk.

1. Verwijder de accu.
2. Verwijder alle plantenresten met een handveger of een borstel.

3. Reinig alle gladde oppervlakken met een vochtige doek.
4. Breng wat lichtlopende olie (bijv. naaimachineolie of grafietolie) op de snijmessen aan en laat het apparaat kort draaien zodat de olie zich verdeelt.

Opslag

LET OP!

Risico op beschadiging!

Verkeerde opslag van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
 - Plaats het apparaat zo dat het niet in het water kan vallen.
 - Bewaar het apparaat op een schone, droge, vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
1. Verwijder de accu uit het apparaat.
 2. Reinig het apparaat grondig (zie hoofdstuk "Reiniging").
 3. Bewaar de accu met een lading van 50-80%. Als de accu langer dan 6 maanden wordt opgeslagen, controleer dan na deze periode de laadtoestand en laad de accu indien nodig op.
 4. Trek de veiligheidsafdekking erover.
 5. Koppel indien nodig de kop van de heggenschaar los van de buis.
 6. Verpak het apparaat indien mogelijk in de originele verpakking.
 7. Bewaar het apparaat op een tegen zonlicht en warmtebronnen beschermda plaats.
 8. Bewaar de accu en de toebehoren bij een temperatuur tussen +10 °C en +30 °C.

Transport

Draag het apparaat aan de extra handgreep in uitgeschakelde toestand met de accu verwijderd en het zwaard van het lichaam afgewend. Trek altijd de veiligheidsafdekking erover en vergrendel alle vergrendelingen als het apparaat niet wordt gebruikt.

Beveilig het apparaat tegen verschuiven wanneer u het in een voertuig transporteert.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Accu leeg	Accu opladen
	Accu defect	Accu vervangen
Het apparaat werkt onregelmatig	Intern loszittend contact	Gespecialiseerde werkplaats bezoeken
	Aan-/uitschakelaar defect	Gespecialiseerde werkplaats bezoeken
Snijmes loopt warm	Te veel wrijving door te weinig smeermiddel	Smeermiddelspray aanbrengen
Slecht snijgedrag / onzuiver snijpatroon	Stomp snijmes	Slijp het snijmes of vervang het
Regelmatige blokkeringen	Lage laadtoestand van de accu	Accu opladen

Als de storing niet te verhelpen is, neem dan contact op met de klantenservice die op de laatste pagina vermeld staat.

Technische gegevens

Model	FN-ATHS 20
Artikelnummer	2781
Spanning	20 V ---
Snijlengte	415 mm
Max. takdikte	15 mm
Max. gebruikstijd (bij een omgevingstemperatuur van 20 °C)	35 min
Lengte van het apparaat	2,17 - 2,92 m
Lengte van het mes	480 mm
Tandafstand	16 mm
Gewicht (zonder accu)	3,7 kg

Geluidsinfo

Gemeten volgens ¹EN 62841-1; ²EN 62841-4-2; Onzekerheid K = 3 dB(A)

Geluidsdrukniveau L_{PA} ¹ 89,4 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2,2}$ 103 dB(A)

Trillingsinfo

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-1, EN 62841-4-2, onzekerheid K = 1,5 m/s²

Trillingsemmissiwaarde a_h 3,312 m/s²

Gegevens van de accu en de oplader

Gebruik het product alleen in combinatie met Activ Energy® accu's en opladers volgens de volgende technische specificaties:

Geschikt voor Activ Energy®

Accu's van het type: 20 V === 36 Wh/ Li-Ion

Modellen: AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Laadtijd: 20 V === / 36 Wh = ca. 45 min.

Accu's van het type: 20/40 V === 90 Wh/ Li-Ion

Modellen: AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Laadtijd: 20 V ==-(x2)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Oplader van het type: 21 V ===/ 4,0 A

Modellen: AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Houd u aan de technische gegevens van de accu en de oplader.

Totale trillingswaarde

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemmissiwaarden zijn volgens een genormeerd controleprocedé (EN 62841-1 / EN 62841-4-2) gemeten en kunnen ter vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap gebruikt worden. Deze kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting gebruikt worden.

⚠Waarschuwing

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap van de aangegeven waarden afwijken. Dit is afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt, in het bijzonder welke soort werkstuk bewerkt wordt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener te bepalen. Deze moeten gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening gehouden worden met alle aandelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, en tijden waarin het weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting draait).

Probeer de belasting door trillingen en geluiden zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap, de begrenzing van de werktijd en het gebruik van toebehoren in goede toestand.

Afvoeren

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking gescheiden af. Breng papier en karton naar het oud papier, folie naar een recycling-inzamelpunt.

Afgedankt apparaat afvoeren

Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor het gescheiden inzamelen van recyclebaar afval.



Afgedankte apparaten horen niet in het huisvuil!

Als het apparaat in de toekomst niet meer gebruikt kan worden, dan is elke consument **wettelijk verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil**, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/stadswijk, af te geven. Hiermee wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten vakkundig gerecycled worden en negatieve uitwerkingen op het milieu voorkomen worden. Daarom zijn elektrische apparaten met het bovenstaande symbool gekenmerkt.



Batterijen en accu's horen niet in het huisvuil!

Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten, bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel af te geven. Zo kunnen ze op een milieuvriendelijke manier verwijderd worden. Batterijen en accu's moeten gescheiden van het apparaat afgevoerd worden.

* gekenmerkt met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood, Li = lithium

Conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring

Wij, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Duitsland, verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product

Telescopische accu-heggenschaar

FN-ATHS 20, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen
2006/42/EG (EG-machinerichtlijn)
2014/30/EU (EMV-richtlijn)
2000/14/EG + 2005/88/EG (geluidsrichtlijn)
2011/65/EU (RoHS-richtlijn)

inclusief veranderingen. Voor een vakkundige toepassing van de in de EG- richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018



Conformiteit beoordeeld conform
2000/14/EC, gewijzigd door 2005/88/EC
annex V.

Gemeten geluidsvermogensniveau:
100,4 dB(A) K=3,0 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:
103 dB(A)

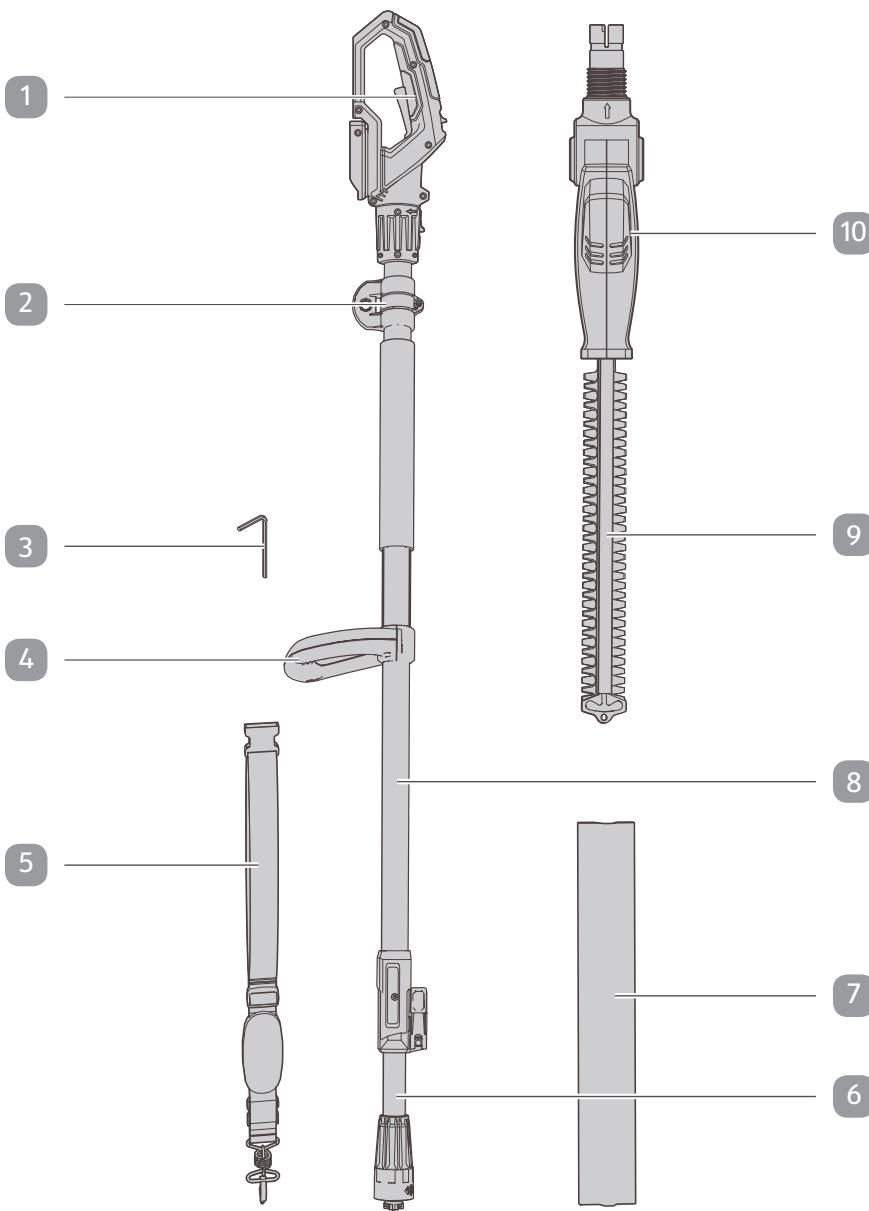
Het bouwjaar is op het typeplaatje drukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Drebach, 2021-05-10

Matthias Fiedler
Senior Product Manager
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH

Technische documenten bewaren:
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Duitsland

Vue d'ensemble



Répertoire

Vue d'ensemble.....	31
Contenu/pièces de l'appareil.....	34
Généralités.....	35
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	35
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	35
Explication des symboles.....	36
Sécurité.....	38
Explication des avis.....	38
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....	38
Risques résiduels.....	45
Première mise en service.....	45
Contrôler l'étendue de la fourniture.....	45
Nettoyer l'appareil et ses accessoires.....	45
Montage.....	46
Monter et régler la poignée auxiliaire.....	46
Utilisation.....	47
Utiliser la sangle.....	47
Régler le tube télescopique.....	47
Régler l'angle d'inclinaison.....	48
Faire tourner la poignée.....	48
Mettre en place/remplacer la batterie.....	49
Allumer/éteindre l'appareil.....	49
Travailler avec l'appareil.....	50
Éliminer un blocage.....	52
Contrôle.....	52
Entretien.....	53
Nettoyage.....	53
Rangement.....	54
Transport.....	54
Dépannage.....	55
Caractéristiques techniques.....	55
Informations sur la batterie et le chargeur.....	56
Valeur totale des vibrations.....	56

Élimination.....	58
Élimination de l'emballage.....	58
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	58
Déclaration de conformité.....	59

Contenu/pièces de l'appareil

- 1** Poignée
- 2** Cœillet de fixation pour la sangle
- 3** Clé Allen (non inclus dans l'étendue de la livraison)
- 4** Poignée auxiliaire
- 5** Sangle
- 6** Tube télescopique
- 7** Cache de protection
- 8** Tube
- 9** Guide-lame avec protection de butée pour la lame
- 10** Tête du taille-haie

Batterie et chargeur inclus. Le mode d'emploi et la carte de garantie sont inclus séparément.

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce taille-haie télescopique sans fil (également dénommé ci-après «appareil»). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement destiné à la coupe de haies et de buissons avec des branches d'un diamètre maximum de 15 mm dans les jardins privés et amateurs.

Veuillez noter que, selon la protection de la nature, les haies, clôtures végétales, buissons et autres arbustes ne doivent pas être taillés ni coupés entre le 1er mars et le 30 septembre. En revanche, la taille topiaire et la taille d'entretien sont autorisées à tout moment afin d'éviter la prolifération des plantes.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Signal d'avertissement général



Lecture de la notice d'utilisation.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection auditive.



Portez un casque de sécurité.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



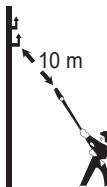
Avant d'effectuer tout travail de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil, veillez à retirer la batterie de rechange.



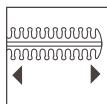
Avertissement! Risque de coupure.



N'exposez pas l'appareil à la pluie.



Danger électrique! Gardez une distance de sécurité d'au moins 10 m par rapport aux lignes sous tension.



Indique la longueur de coupe.



Tension de la batterie de rechange
Courant continu



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole indique le niveau de puissance sonore maximal L_{WA}.

Sécurité

Explication des avis

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT!

Lisez les consignes de sécurité, les instructions, les légendes et les caractéristiques techniques qui accompagnent cet appareil. Un manquement au respect des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Gardez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une consultation future.

Le terme «outil électrique» employé dans les consignes de sécurité, renvoie aux outils électriques alimentés secteur (avec cordon d'alimentation) ou aux outils électriques alimentés à batterie (sans fil).

Sécurité sur le lieu de travail

- **Gardez propre et bien éclairée votre zone de travail. Une zone de travail désordonnée ou non éclairée peut être la cause d'accidents.**
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé au risque d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières**

inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Pendant l'usage de l'outil électrique, tenez éloignés les enfants et autres personnes.** En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle sur votre outil électrique.

Sécurité électrique

- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tubes, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Sécurité des personnes

- **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique.** N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un manque momentané d'attention pendant l'usage de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Portez des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle (tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive, selon le type d'usage de l'outil électrique) diminue le risque de blessures.
- **Évitez tout démarrage accidentel.** Assurez-vous que l'outil électrique est en position arrêtée avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter. Si vous avez le doigt sur la gâchette lorsque vous transportez l'outil électrique, ou si l'outil électrique est en position démarrée lorsque vous le branchez sur l'alimentation électrique, cela peut être la cause d'accidents.
- **Évitez une posture inhabituelle.** Tenez-vous dans une position stable et gardez à tout moment votre équilibre. Cela vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- **Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électriques,** même si vous maîtrisez l'outil après

de multiples utilisations. *Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.*

Utilisation et traitement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique destiné à votre travail.** *Un outil électrique approprié vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.*
- **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur serait défectueux.** *Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.*
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de déposer l'outil électrique.** *Cette mesure de précaution empêche un démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique, ou qui n'ont pas lu ces instructions, se servir de l'outil.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- **Prenez soin de vos outils électriques et accessoires.** *Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.* *De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.*
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** *Les outils de coupe dotés de bords de coupe affûtés qui sont entretenus avec soin, se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.*
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation des outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.*

Utilisation et traitement de l'outil sans fil

- **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un certain type de batteries représente un danger d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- **Utilisez uniquement les batteries prévues pour vos outils électriques.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.*
- **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*
- **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie.** Évitez de le toucher. **En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau.** Si le liquide pénètre dans les yeux, prenez en plus contact avec un **médecin.** *Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.*
- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.*
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** *Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*
- **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sur batterie hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** *Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Service

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.** *La fiabilité de l'outil électrique est ainsi assurée.*
- **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** *Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.*

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. N'essayez pas d'enlever les résidus de coupe ou de maintenir les végétaux à couper**

lorsque la lame fonctionne. N'enlevez les résidus de coupe coincés que lorsque l'appareil est éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

- **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et gardez vos doigts éloignés de tous les interrupteurs d'alimentation.** Porter le taille-haie de façon appropriée permet de réduire le risque de démarrage accidentel et donc le risque de blessure par les lames.
- **Placez toujours le cache sur la lame pour transporter ou stocker le taille-haie.** Une manipulation appropriée du taille-haie permet de réduire le risque de blessure dû aux lames.
- **Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée ou débranchée. Suivez toutes les instructions lors de l'élimination d'un bourrage ou de l'entretien de l'appareil.** Un démarrage inattendu du taille-haie lors de l'élimination d'un bourrage ou de travaux d'entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact de la lame de coupe avec un câble conducteur de tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil ou entraîner une décharge électrique.
- **Tenez tous les câbles et les fils électriques éloignés de la zone de coupe.** Les câbles ou les fils électriques éventuellement dissimulés dans les haies et buissons risquent d'être sectionnés par la lame.
- **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, notamment s'il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- **Avant de procéder à la coupe, inspectez la haie à la recherche d'éventuels objets cachés, par ex. des fils métalliques, etc.** Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil.
- **Tenez correctement le taille-haie, par ex. avec les deux mains sur les poignées s'il y en a deux.** Toute perte de contrôle sur l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Portez des vêtements et des gants de travail adaptés pour utiliser l'appareil. Ne touchez jamais la lame de coupe pour saisir ou ramasser l'appareil.** Tout contact avec la lame de coupe peut entraîner des blessures.
- Ne courez pas avec l'appareil, marchez.

Consignes supplémentaires relatives au taille-haie télescopique

- **N'utilisez jamais le taille-haie à proximité de lignes électriques afin de réduire le risque de décharge électrique.** Si l'appareil est utilisé à proximité de ou entre en contact avec des lignes électriques, cela peut engendrer de graves blessures ou des décharges électriques pouvant entraîner la mort.
- **Sur une longue portée, utilisez toujours vos deux mains lorsque vous travaillez avec le taille-haie.** Sur une longue portée, tenez le taille-haie à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- **Protégez toujours votre tête lorsque vous utilisez le taille-haie au-dessus de celle-ci.** Les chutes de résidus de coupe peuvent provoquer des blessures graves.

▲DANGER!

Risque de décharge électrique!

- Maintenez une distance d'au moins 10 m entre l'appareil et toute ligne sous tension.

▲AVERTISSEMENT!

Risque de blessures pour les personnes présentant un handicap mental ou un manque d'expérience ou de connaissances!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne confiez jamais l'utilisation de l'appareil à des enfants ou à des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées

d'expérience ou de connaissances ou à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le maniement de l'appareil.

- Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Il existe un risque de blessure en cas de manipulation incorrecte.

- N'utilisez pas l'appareil pour couper votre gazon, des branches dures et du bois, ou encore pour broyer votre compost.

ATTENTION!

Risque de blessure!

Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures.

- La lame est affûtée. Portez des gants de protection et faites preuve d'une extrême prudence en cas d'intervention dans la zone de la lame.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque d'autres personnes ou des animaux se trouvent à proximité.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool, de médicaments ou en cas de fatigue).
- Portez des chaussures robustes, un pantalon long et une protection auditive.
- Attendez que la lame s'immobilise avant de supprimer les blocages, d'éliminer les obstructions ou d'effectuer d'autres interventions sur l'appareil.

Risques résiduels

En dépit d'un usage conforme à l'emploi prévu, il n'est pas possible d'exclure entièrement les risques résiduels non évidents.

Les risques suivants peuvent survenir en raison du type d'appareil :

Des dommages à la santé résultant d'émission de vibrations, en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou d'utilisation ou d'entretien non conformes.

Des blessures et des dégâts matériels pouvant être causés par des lames en mouvement ou la rupture d'outils.

Première mise en service

Contrôler l'étendue de la fourniture

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

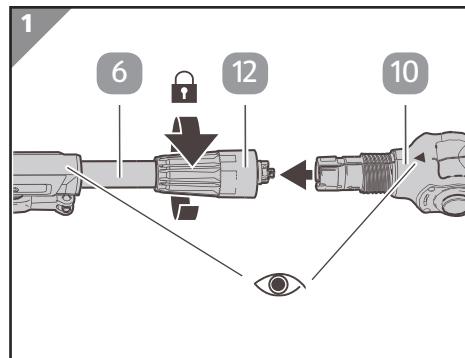
- Ouvrez l'emballage avec précaution.
- 1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.
- 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre étendue de la livraison / éléments de l'appareil).
- 3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages.
Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyer l'appareil et ses accessoires

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil et ses accessoires.

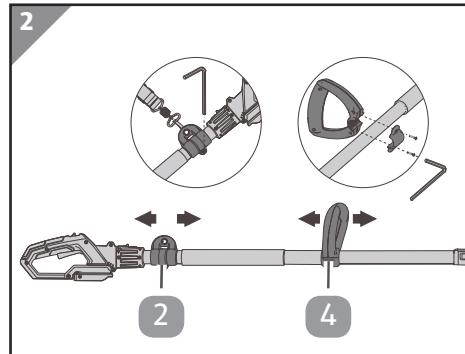
Montage

1. Placez le cache de protection **7** sur le guide-lame **9**.
2. Insérez la tête du taille-haie **10** dans l'encoche du tube télescopique **6** prévue à cet effet.
3. Vérifiez le bon positionnement de la tête du taille-haie **10** par rapport à la poignée. La tête du taille-haie **10** et le bouton de verrouillage/blocage **11** de la poignée doivent être dirigés vers le haut. La flèche de la tête du taille-haie **10** et celle du tube **8** doivent se faire face.
4. Serrez le manchon fileté **12** dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien fixer la tête du taille-haie **10** au tube télescopique **6**.



Monter et régler la poignée auxiliaire

1. Desserrez les vis de fixation de la poignée auxiliaire **4** qui vous a été fournie et retirez le dispositif de fixation.
2. Placez la poignée auxiliaire **4** sur le tube **8** en l'inclinant en direction de la tête du taille-haie **10** et fixez-la à l'aide du dispositif de fixation.
3. Placez la poignée auxiliaire **4** dans la position souhaitée et resserrez les vis de fixation.



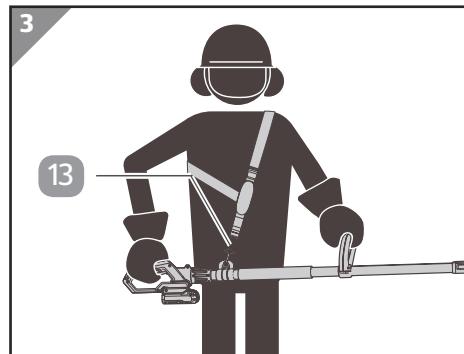
Utilisation

Utiliser la sangle

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez-le toujours à l'aide de la sangle 5 afin de travailler sans vous fatiguer.

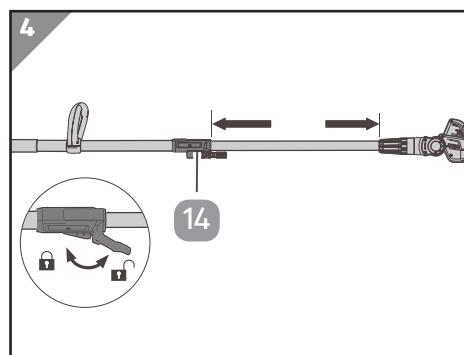
La sangle 5 est équipée d'un dispositif d'ouverture rapide 13 pour que vous puissiez l'enlever rapidement en cas d'accident.

1. Placez correctement la sangle 5 de manière à ce qu'elle passe sur votre épaule en traversant votre poitrine et votre dos.
2. Fixez la sangle 5 à l'œillet de fixation 2 à l'aide du crochet.
3. Réglez la longueur de la sangle de manière à ce que le dispositif d'ouverture rapide 13 arrive au niveau de votre taille.
4. Si vous souhaitez modifier la position de la sangle sur l'appareil, desserrez la vis de fixation et déplacez l'œillet de fixation 2 le long du tube 8. Ensuite, serrez à nouveau la vis.



Régler le tube télescopique

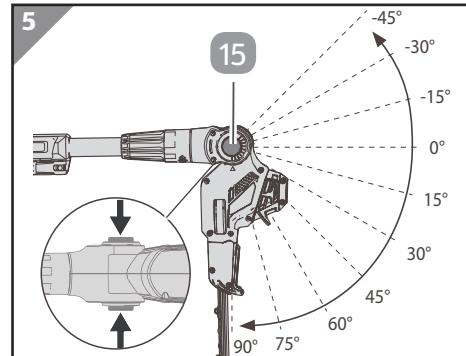
1. Ouvrez le dispositif de verrouillage du tube télescopique 14.
2. Tirez le tube télescopique 6 autant que nécessaire en fonction de votre hauteur de travail, au maximum jusqu'à la butée (78 cm).
3. Fermez le dispositif de verrouillage du tube télescopique 14.
Le cas échéant, resserrez légèrement la vis du dispositif de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen 3, de manière à ce que le tube télescopique 6 soit suffisamment serré.



Régler l'angle d'inclinaison

Afin de garantir une position de travail optimale, la tête du taille-haie 10 peut s'incliner par paliers de 15° jusqu'à atteindre un angle de 135°.

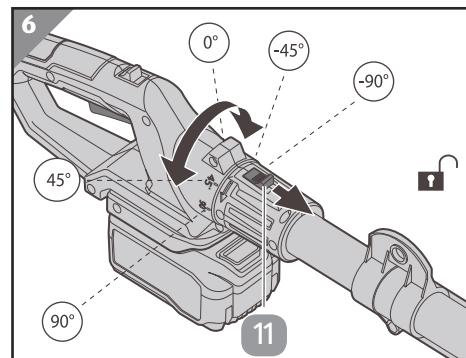
1. Appuyez des deux côtés du dispositif de verrouillage contrôlant l'angle d'inclinaison 15 et définissez l'angle d'inclinaison souhaité.
2. Vérifiez que la tête du taille-haie 10 se trouve bien dans l'une de ces positions de verrouillage.



Faire tourner la poignée

Pour garantir une position de travail optimale, la poignée 1 peut être tournée selon un angle de 45° ou de 90°.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée 11 et choisissez l'angle souhaité.
2. Vérifiez que la poignée 1 se trouve bien dans l'une de ces positions de verrouillage.



Mettre en place/remplacer la batterie

Lisez la notice d'utilisation de la batterie avant de la mettre en place.

⚠ ATTENTION!

Risque d'explosion et d'incendie en cas d'inversion de polarité ou de court-circuit

- Utilisez exclusivement des batteries appropriées agréées par le fabricant (voir le chapitre Caractéristiques techniques).
- N'utilisez que des batteries non endommagées.

Retirer la batterie

1. Maintenez une pression sur la touche de déverrouillage de la batterie.
2. Sortez la batterie du support de batterie.

Si vous avez du mal à sortir la batterie, c'est que la pression sur la touche de déverrouillage de la batterie n'est pas suffisante. Appuyez plus fermement sur la touche de déverrouillage de la batterie.

Mettre en place la batterie

1. Pour mettre en place la batterie, glissez-la dans le support de batterie.
Vous entendez un «clic» lorsque le verrouillage de la batterie s'enclenche.
2. Contrôlez le bon positionnement de la batterie.

Allumer/éteindre l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure

Tenez fermement l'appareil jusqu'à ce que la lame de coupe soit à l'arrêt.

AVIS!

Risque de blessure

Retirez le protège-lame avant chaque mise en service et remettez-le en place après chaque utilisation et en cas d'interruption.

1. Retirez le cache de protection 7.

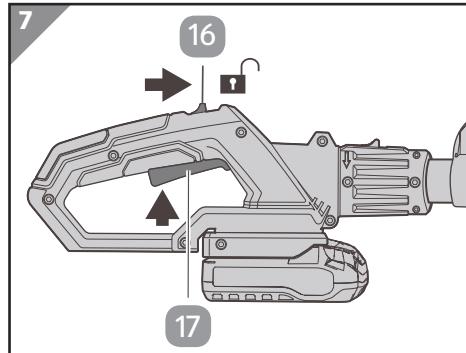
- Poussez complètement la touche de déverrouillage 16 vers l'avant, puis actionnez l'interrupteur marche/arrêt 17.

Après la mise en marche, vous pouvez relâcher la touche de déverrouillage 16.

- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt 17.

Arrêtez l'appareil et dissociez-le de son alimentation électrique (retirez la batterie):

- avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil
- chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
- avant d'éliminer tout blocage
- avant de travailler sur l'appareil, de le vérifier ou de le nettoyer
- après tout contact avec un corps étranger, afin de vérifier si l'appareil n'a pas été endommagé



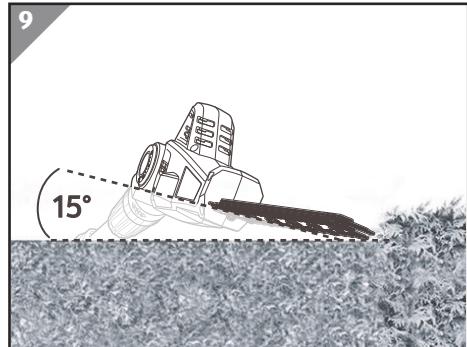
Travailler avec l'appareil

- Avant de démarrer, assurez-vous que votre zone de travail ne présente pas de câbles électriques dissimulés, de fils ou d'autres objets susceptibles d'engendrer des blessures ou des dommages lors de l'utilisation de l'appareil. Si c'est le cas, retirez ceux-ci.
- Avant chaque mise en service, vérifiez tous les vissages et raccordements, tout particulièrement au niveau des vis de la lame. Tous les dispositifs de verrouillage doivent être fixes et toutes les pièces mobiles doivent pouvoir bouger facilement.
- Avant de commencer à travailler, coupez les plus grosses branches à l'aide d'une scie ou d'un sécateur.

- Tenez toujours l'appareil fermement, avec vos deux mains. Placez une main sur la poignée et une autre sur la poignée auxiliaire.
- Votre corps et vos bras doivent être dans une position vous permettant de supporter la force de recul de l'appareil.



- Pour obtenir les meilleures performances de coupe, maintenez l'appareil de manière à ce que les dents de la lame soient orientées selon un angle d'environ 15° par rapport à la haie.



- Pour couper les surfaces latérales d'une haie, effectuez des mouvements en arc de cercle de bas en haut avec l'appareil.
- La lame possède des dents contrarotatives à double tranchant qui vous permettent de couper dans les deux sens.



Éliminer un blocage

⚠AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Toute mise en marche accidentelle de l'appareil peut engendrer des blessures.

- Vérifiez que l'appareil est bien éteint.
 - Dissociez la batterie de l'appareil.
1. Arrêtez l'appareil.
 2. Retirez la batterie.
 3. Retirez tout matériau coincé dans le guide-lame.

Contrôle

⚠AVERTISSEMENT!

Risque de blessure dû aux lames tranchantes

- Utilisez des gants de protection.

Avant chaque utilisation, vérifiez que:

- Vérifiez si l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Les éléments de commande ne sont pas endommagés.
- Les accessoires sont en parfait état.
- Les fentes de ventilation sont dégagées et propres.

Ne mettez pas en marche pas un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant, par son SAV ou bien par une personne disposant de qualifications similaires.

Entretien

Utilisez seulement les pièces de rechange d'origine suivantes:

Désignation	Référence	Position
Tête du taille-haie	51800620	10
Cache de protection	51800619	7
Tube complet	51800850	1, 2, 6, 8
Poignée auxiliaire	51800847	4
Sangle	78000524	5

Nettoyage

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure dû aux lames tranchantes

- Utilisez des gants de protection.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres.
Cela pourrait endommager les surfaces.

Nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation et laissez sécher toutes les pièces. Les dispositifs de protection et d'aération et l'unité moteur doivent rester aussi propres et exempts de poussière que possible.

1. Retirez la batterie.
2. Retirez tous les débris végétaux à l'aide d'une balayette ou d'une brosse.
3. Nettoyez toutes les surfaces lisses en utilisant un linge humide.

4. Appliquez une huile douce (par exemple, une huile pour machines à coudre ou une huile au graphite) sur la lame de coupe et faites fonctionner l'appareil quelques instants de manière à répartir l'huile.

Rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un stockage non conforme du produit peut provoquer des détériorations.

- Laissez l'appareil entièrement refroidir.
 - Placez l'appareil dans un endroit où il ne risque pas de tomber dans l'eau.
 - Conservez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.
1. Retirez la batterie de l'appareil.
 2. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
 3. Stockez la batterie à 50-80% de sa capacité. En cas de période de stockage supérieure à 6 mois, vérifiez le niveau de charge après cette période et, si nécessaire, rechargez la batterie.
 4. Retirez le cache de protection.
 5. Au besoin, détachez la tête du taille-haie du tube.
 6. Si possible, conservez l'appareil dans son emballage d'origine.
 7. Rangez l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière du soleil et d'autres sources de chaleur.
 8. Stockez l'appareil et ses accessoires à une température comprise entre +10 °C et +30 °C.

Transport

Pour transporter l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que la batterie a été retirée et utilisez la poignée auxiliaire en maintenant le guide-lame à l'opposé de votre corps. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, recouvrez toujours les lames à l'aide du cache de protection et fermez tous les dispositifs de verrouillage.

Assurez-vous que l'appareil ne glisse pas si vous le transportez à bord d'un véhicule.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Chargez la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacez la batterie
L'appareil fonctionne par intermittence	Faux contact interne	Cherchez un atelier spécialisé
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Cherchez un atelier spécialisé
La lame de coupe surchauffe	Frottement trop important dû à un manque de lubrification	Appliquez un spray lubrifiant
Les performances de coupe sont mauvaises/la coupe n'est pas nette	Lame de coupe émoussée	Affûtez/remplacez la lame de coupe
Les blocages sont fréquents	Batterie faible	Chargez la batterie

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Caractéristiques techniques

Modèle	FN-ATHS 20
Référence	2781
Tension	20 V ===
Longueur de coupe	415 mm
Diamètre max. des branches	15 mm
Durée de fonctionnement max. (à une température ambiante de 20 °C)	35 min
Longueur de l'appareil	2,17 - 2,92 m
Longueur de la lame	480 mm
Espacement des dents	16 mm
Poids (hors batterie)	3,7 kg

Informations relatives au bruit

Mesurées selon ¹⁾la norme EN 62841-1; ²⁾EN 62841-4-2; incertitude K = 3 dB(A)

Niveau de pression sonore L_{PA}¹⁾ 89,4 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}²⁾ 103 dB(A)

Informations relatives aux vibrations

Valeurs vibratoires globales (somme vectorielle tridirectionnelle) déterminées selon la norme EN 62841-1, EN 62841-4-2; incertitude K = 1,5 m/s²

Valeur d'émission de vibrations a_H 3,312 m/s²

Informations sur la batterie et le chargeur

Utilisez uniquement le produit en combinaison avec des batteries et des chargeurs Activ Energy® respectant les spécifications techniques suivantes :

Adapté pour Activ Energy®

Type de batteries : 20 V === 36 Wh/ Li-Ion

Modèles : AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Temps de charge : 20 V === / 36 Wh = env. 45 min.

Type de batteries : 20/40 V === 90 Wh/ Li-Ion

Modèles : AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Temps de charge : 20 V ==-(x2)/ 90 Wh = env. 95 min.

Type de chargeurs : 21 V ==/ 4,0 A

Modèles : AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Veuillez consulter les informations techniques concernant la batterie et le chargeur.

Valeur totale des vibrations

La valeur totale des vibrations et les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées en appliquant une méthode d'essai normée (EN 62841-1 / EN 62841-4-2).

Elles peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec d'autres. Elles peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

⚠ Avertissement

Lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la façon dont l'outil électrique est utilisé, et notamment en fonction de la nature de la pièce à scier.

En vue de la protection de l'utilisateur, il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité basées sur une estimation de la sollicitation vibratoire dans les conditions d'utilisation réelles (pour cela, il faut tenir compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, par exemple les temps d'arrêt de l'outil électrique, ainsi que les temps où l'outil est en marche sans être sollicité).

Essayez de minimiser au maximum les sollicitations vibratoires et sonores. Parmi les mesures exemplaires visant à réduire la sollicitation vibratoire, figure le port de gants pendant l'utilisation de l'outil, ainsi que la limitation du temps de travail et l'emploi d'accessoires en bon état.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!
Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !
En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou d'un commerce, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement. Les piles et les batteries doivent être éliminées séparément de l'appareil.

* désignées par : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb, Li = Lithium

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Allemagne**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies télescopique sur batterie FN-ATHS 20**, auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences de sécurité et de santé des directives CE
2006/42/CE (directive CE sur les machines)
2014/30/EU (directive EMV)
2000/14/CE + 2005/88/EG (directives en matière de bruit)
2011/65/EU (directive RoHS) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018



Procédure d'évaluation de conformité en respect de 2000/14/CE modifiée par 2005/88/CE, annexe V.

Niveau de puissance acoustique mesuré:
100,4 dB(A) K=3,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti:
103 dB(A)

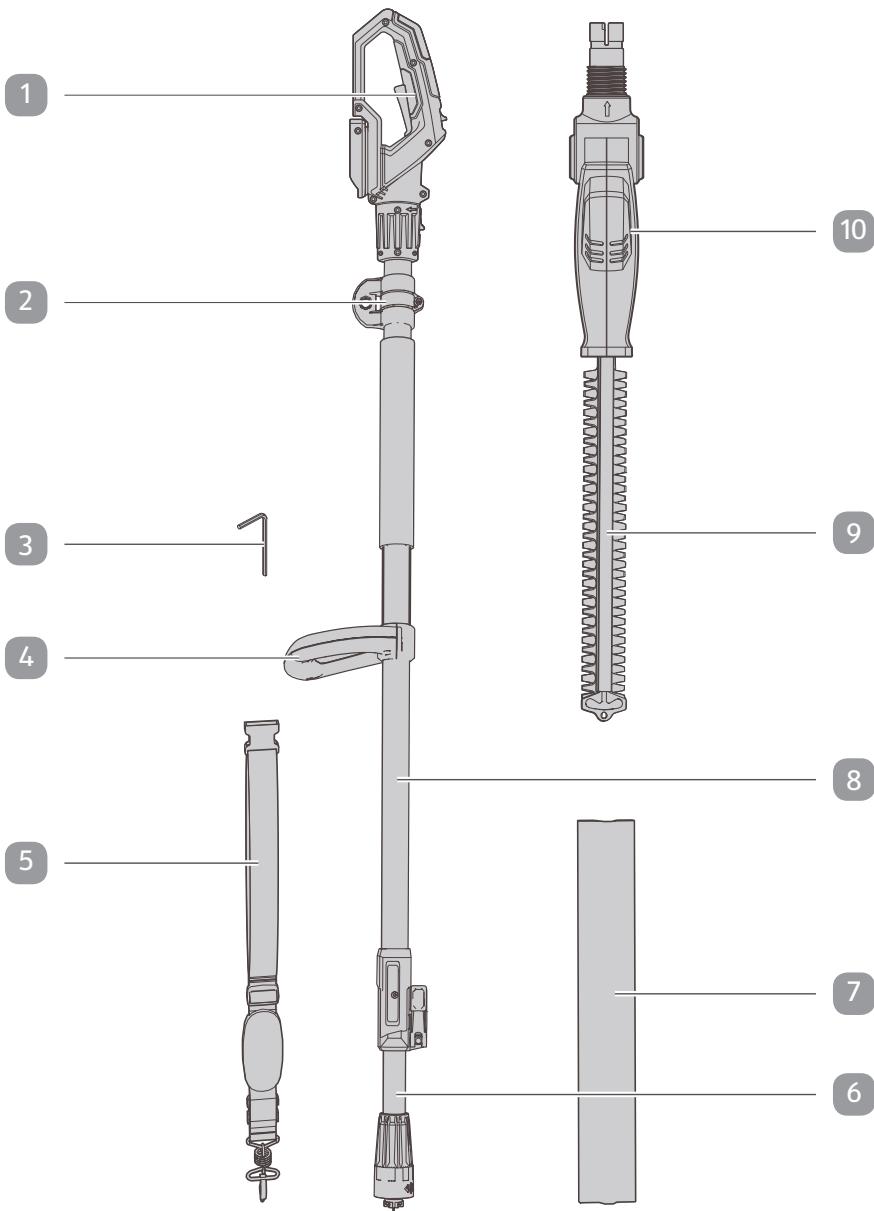
L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Drebach, 2021-05-10

Matthias Fiedler
Senior Product Manager
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH

La documentation technique est conservée par:
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14,
09430 Drebach, Allemagne

Übersicht



Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	60
Lieferumfang/Geräteteile.....	63
Allgemeines.....	64
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	64
Zeichenerklärung.....	65
Sicherheit.....	67
Hinweiserklärung.....	67
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	67
Restrisiken.....	74
Erstinbetriebnahme.....	74
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	74
Gerät und Zubehör reinigen.....	74
Montage.....	75
Zusatzhandgriff montieren und einstellen.....	75
Bedienung.....	76
Tragegurt benutzen.....	76
Teleskoprohr einstellen.....	76
Neigungswinkel einstellen.....	77
Handgriff drehen.....	77
Akku einsetzen / tauschen.....	77
Gerät ein-/ausschalten.....	78
Arbeiten mit dem Gerät.....	79
Blockierungen entfernen.....	81
Prüfung.....	81
Wartung.....	82
Reinigung.....	82
Lagerung.....	83
Transport.....	83
Fehlersuche.....	84
Technische Daten.....	84
Angaben zu Akku und Ladegerät.....	85
Schwingungsgesamtwert und Geräuschemissionswert.....	85

Entsorgung.....	87
Verpackung entsorgen.....	87
Altgerät entsorgen.....	87
Konformitätserklärung.....	88

Lieferumfang/Geräteteile

- 1** Handgriff
- 2** Befestigungsöse Tragegurt
- 3** Innensechskantschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 4** Zusatzhandgriff
- 5** Tragegurt
- 6** Teleskoprohr
- 7** Schutzabdeckung
- 8** Rohr
- 9** Schwert mit Messeranschlagschutz
- 10** Heckenscherenkopf

Akku und Ladegerät im Lieferumfang enthalten. Bedienungsanleitung und Garantiekarte sind separat enthalten.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Akku-Teleskop-Heckenschere (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken und Sträuchern, mit Ästen bis maximal 15 mm Durchmesser, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass gemäß dem Bundesnaturschutzgesetz Hecken, lebende Zäune, Gebüsche und andere Gehölze in der Zeit vom 1. März bis zum 30. September nicht abgeschnitten oder auf den Stock gesetzt werden dürfen. Schonende Form- und Pflegeschnitte zur Beseitigung des Zuwachses der Pflanzen sind hingegen jederzeit erlaubt.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäß oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Allgemeines Warnzeichen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie einen Sicherheitshelm.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



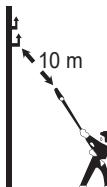
Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



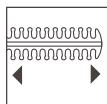
Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern!



Nicht dem Regen aussetzen.



Stromschlaggefahr! Mindestens 10 m Abstand zu stromführenden Leitungen halten.



Gibt die Schnittlänge an.



Spannung Wechselakku
Gleichstrom



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol zeigt den maximalen Schallleistungspegel L_{WA}.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠️ **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ **WARNUNG!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzteitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzteitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

Elektrische Sicherheit

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** *Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.* *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** *Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.* *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** *Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.* *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** *Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.* **Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg,** auch wenn Sie nach

vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.** Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei

ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und halten Sie die Finger von allen Netzschaltern fern.** Das ordnungsgemäße Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Klingen.
- **Wenn Sie die Heckenschere transportieren oder lagern, bringen Sie immer die Messerabdeckung an.** Die ordnungsgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr der Klingen.
- **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt oder nicht angeschlossen ist. Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie gestautes Material beseitigen oder das Gerät warten.** Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Beseitigen von Materialstaus oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen oder zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidebereich fern.** Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- Laufen Sie nicht mit dem Gerät, gehen Sie nur.

Zusätzliche Hinweise für Teleskop-Heckenscheren

- **Verwenden Sie die Heckenschere niemals in der Nähe von Stromleitungen, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern.** Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder elektrischen Schlägen führen und zum Tod führen.
- **Verwenden Sie immer zwei Hände, wenn Sie die Heckenschere mit großer Reichweite bedienen.** Halten Sie die Heckenschere mit großer Reichweite mit beiden Händen fest, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- **Verwenden Sie immer einen Kopfschutz, wenn Sie die Heckenschere über Kopf bedienen.** Herabfallendes Schnittgut kann zu schweren Verletzungen führen.

!GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

- Halten Sie mindestens 10 m Abstand zu stromführenden Leitungen.

!WARNUNG!

Verletzungsgefahr für Menschen mit persönlicher Beeinträchtigung oder Mangel an Erfahrung und Wissen!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen oder Personen, die

mit den Anleitungen zur Bedienung des Geräts nicht vertraut sind, das Gerät benutzen.

- Regionale Vorschriften regeln möglicherweise das Mindestalter des Benutzers.

⚠WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial.

⚠VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Das Messer ist scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe und seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten im Bereich des Messers.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, während andere Personen oder Tiere in der Nähe sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder im Fall von Müdigkeit).
- Tragen Sie festes Schuhwerk, lange Hosen und einen Gehörschutz.
- Warten Sie bis das Messer stillsteht, bevor Sie Blockaden lösen, Verstopfungen beseitigen oder sonstige Arbeiten am Gerät durchführen.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Bedingt durch die Art des Geräts können folgende Gefährdungen auftreten:

Gesundheitsschäden, die aus Schwingungsemission resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Verletzungen und Sachschäden, die durch sich bewegende Messer oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel Lieferumfang/Geräteteile).
- 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör.

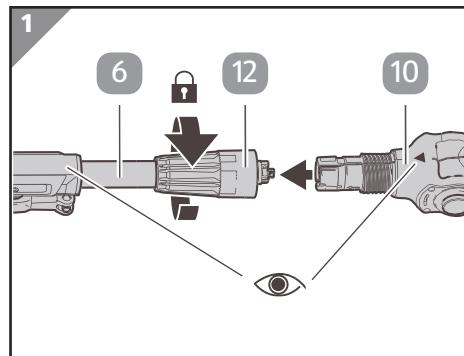
Montage

1. Stecken Sie die Schutzabdeckung 7 auf das Schwert 9.

2. Stecken Sie den Heckenscherenkopf 10 in die Aufnahme am Teleskoprohr 6.

3. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Heckenscherenkopfes 10 zum Griff. Der Heckenscherenkopf 10 und der Arretier- bzw. Verriegelungsknopf 11 am Griff müssen nach oben zeigen. Die beiden Pfeile am Heckenscherenkopf 10 und dem Rohr 8 müssen sich gegenüber stehen.

4. Drehen Sie die Schraubhülse 12 im Uhrzeigersinn fest, um den Heckenscherenkopf 10 am Teleskoprohr 6 zu befestigen.

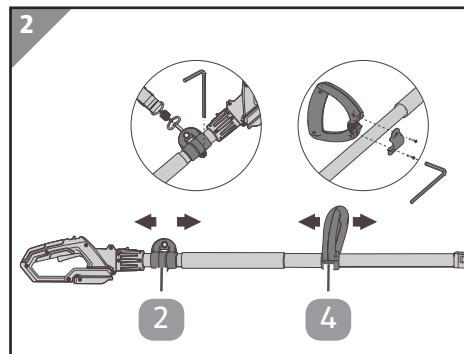


Zusatzhandgriff montieren und einstellen

1. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben am mitgelieferten Zusatzhandgriff 4 heraus und nehmen Sie die Klemmplatte ab.

2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff 4 mit Neigung in Richtung Heckenscherenkopf 10 auf das Rohr 8 und fixieren ihn mit der Klemmplatte.

3. Verschieben Sie den Zusatzhandgriff 4 in die gewünschte Position und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.



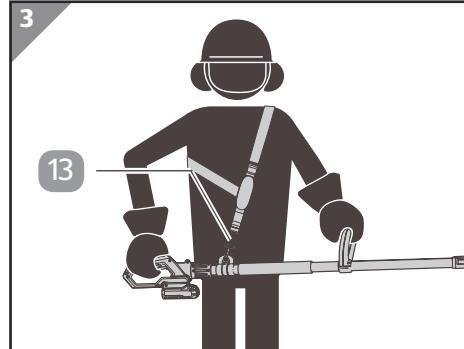
Bedienung

Tragegurt benutzen

Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts immer den Tragegurt **5**, um ermüdfrei arbeiten zu können.

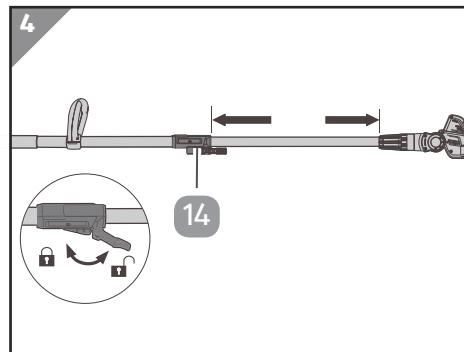
Um den Tragegurt **5** im Falle eines Unfalls schnell öffnen zu können, ist der Tragegurt mit einem Schnellöffner **13** ausgestattet.

1. Legen Sie den Tragegurt **5** so an, dass er über Ihre Schulter verläuft und Brust und Rücken kreuzt.
2. Befestigen Sie den Tragegurt **5** mit dem Haken an der Befestigungsöse **2**.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Schnellöffner **13** auf Hüfthöhe befindet.
4. Um die Gurtposition am Gerät zu ändern, lockern Sie die Befestigungsschraube und verschieben Sie die Befestigungsöse **2** am Rohr **8**. Anschließend ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Teleskoprohr einstellen

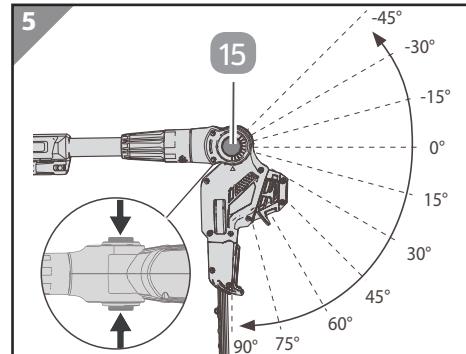
1. Öffnen Sie die Arretierung Teleskoprohr **14**.
2. Ziehen Sie das Teleskoprohr **6** soweit dies für die Arbeitshöhe erforderlich ist heraus, maximal bis zum Anschlag (78 cm).
3. Schließen Sie die Arretierung Teleskoprohr **14**. Falls erforderlich, ziehen Sie die Schraube an der Klemmvorrichtung mit dem Innensechskantschlüssel **3** im Uhrzeigersinn etwas nach, um eine ausreichend feste Klemmung des Teleskoprohres **6** zu erreichen.



Neigungswinkel einstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu gewährleisten, kann der Heckenscherenkopf 10 in 15° Schritten bis zu einem Winkel von 135° geneigt werden.

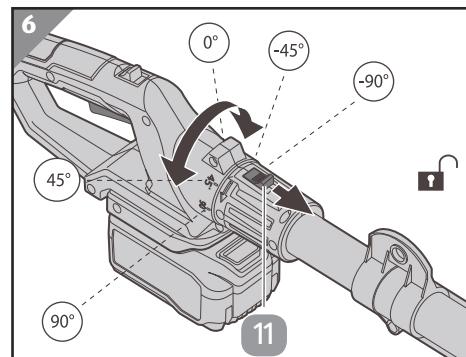
1. Drücken Sie beidseitig die Arretierung Neigungswinkel 15 und stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Heckenscherenkopf 10 in einer der Rastpositionen eingerastet ist.



Handgriff drehen

Um eine optimale Arbeitsposition zu gewährleisten, kann der Handgriff 1 um 45° und 90° gedreht werden.

1. Drücken Sie den Arretierknopf Handgriff 11 und stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Handgriff 1 in einer der Rastpositionen eingerastet ist.



Akku einsetzen / tauschen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku bevor Sie diesen einsetzen.

⚠ VORSICHT!

Brand- und Explosionsgefahr durch Verpolung oder Kurzschluss

- Verwenden Sie ausschließlich geeignete und vom Hersteller zugelassene Akkus (siehe Kapitel Technische Daten).
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Akkus.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Lösetaste.
2. Ziehen Sie den Akku aus der Akku-Halterung.

Lässt sich der Akku nicht leicht abziehen wurde die Akku-Lösetaste nicht genug betätigt. Drücken Sie fester auf die Akku-Lösetaste.

Akku einsetzen

1. Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku in die Akku-Halterung.
Sie hören ein "Klick" wenn die Akku-Verriegelung einrastet.
2. Prüfen Sie den Akku auf festen Sitz.

Gerät ein-/ausschalten

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr

Halten Sie das Gerät fest, bis das Schneidmesser stillsteht.

HINWEIS!

Verletzungsgefahr

Entfernen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Scherenblattschutz und setzen diesen nach Verwendung sowie bei Unterbrechungen wieder auf.

1. Nehmen Sie die Schutzabdeckung 7 ab.

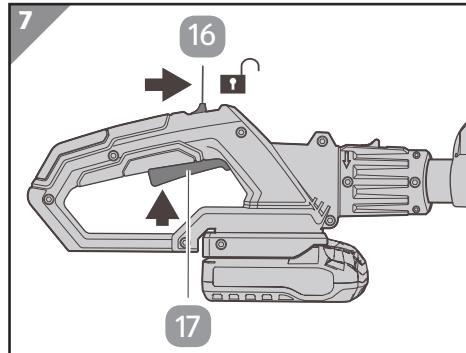
2. Schieben Sie die Entriegelungstaste **16** vollständig nach vorne und betätigen Sie danach den Ein-/Ausschalter **17**.

Die Entriegelungstaste **16** kann nach dem Einschalten losgelassen werden.

3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter **17** los.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung (Akku entnehmen):

- vor jeglichen Einstellungen am Gerät
- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen



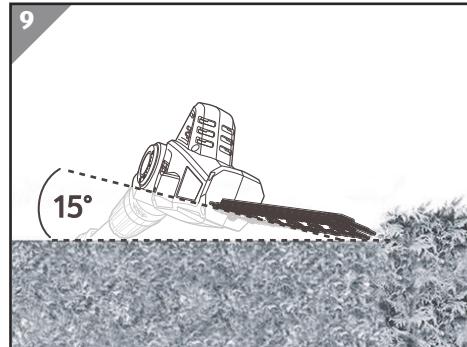
Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Drähte oder andere Gegenstände, welche bei Gebrauch des Geräts Verletzungen oder Schäden verursachen können und entfernen Sie diese.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme alle Schraub- und Steckverbindungen, insbesondere die Schrauben der Messer, sowie alle Arretierungen auf festen Sitz und alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
- Entfernen Sie kräftige Äste vor Beginn der Arbeiten mit einer Säge oder Astschere.

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest. Eine Hand auf dem Handgriff, die andere am Zusatzhandgriff.
- Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.



- Die beste Schnittleistung erreichen Sie, wenn das Gerät so geführt wird, dass die Messerzähne in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke gerichtet sind.



- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten.
- Die beidseitig schneidendenden, gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen.



Blockierungen entfernen

⚠️WARNING!

Verletzungsgefahr!

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Trennen Sie den Akku vom Gerät.
1. Stoppen Sie das Gerät.
 2. Entfernen Sie den Akku.
 3. Entfernen Sie das eingeklemmte Material aus dem Schwert.

Prüfung

⚠️WARNING!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

- Benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- Das Gerät auf Beschädigungen.
- Die Bedienelemente auf Beschädigungen.
- Das Zubehör auf einwandfreien Zustand.
- Dass die Lüftungsschlitzte frei und sauber sind.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person überprüfen und reparieren.

Wartung

Verwenden Sie nur die folgenden Originalersatzteile:

Bezeichnung	Artikelnummer	Position
Heckenscherenkopf	51800620	10
Schutzbdeckung	51800619	7
Rohr kpl.	51800850	1, 2, 6, 8
Zusatzhandgriff	51800847	4
Tragegurt	78000524	5

Reinigung

⚠WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer

- Benutzen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Reinigen Sie Gerät und Zubehör nach jedem Einsatz gründlich und lassen Sie alle Teile trocknen. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motoreinheit so staub- und schmutzfrei wie möglich.

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Entfernen Sie sämtliche Pflanzenreste mit einem Handfeger oder einer Bürste.
3. Reinigen Sie alle glatten Flächen mit einem feuchten Tuch.

4. Tragen Sie etwas leichtgängiges Öl (z. B. Nähmaschinenöl oder Graphitöl) auf die Schneidmesser auf und lassen Sie das Gerät kurz laufen, um das Öl zu verteilen.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
1. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
 2. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
 3. Lagern Sie den Akku mit 50-80% seiner Kapazität. Bei einer Lagerdauer von mehr als 6 Monaten, kontrollieren Sie nach dieser Zeit den Ladezustand und laden Sie den Akku gegebenenfalls nach.
 4. Ziehen Sie die Schutzabdeckung auf.
 5. Trennen Sie gegebenenfalls den Heckenscherenkopf vom Rohr.
 6. Verpacken Sie das Gerät nach Möglichkeit in der Originalverpackung.
 7. Bewahren Sie das Gerät an einem vor Sonnenlicht und anderen Hitzequellen geschützten Ort auf.
 8. Lagern Sie Gerät und Zubehör bei einer Temperatur zwischen +10 °C und +30 °C.

Transport

Tragen Sie das Gerät am Zusatzhandgriff im ausgeschalteten Zustand mit entnommenem Akku, das Schwert vom Körper abgewandt. Bei Nichtverwendung des Geräts stets die Schutzabdeckung aufziehen und alle Arretierungen verriegeln.

Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	Akku leer	Akku laden
	Akku defekt	Akku austauschen
Gerät arbeitet unregelmäßig	Interner Wackelkontakt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Ein-/Ausschalter defekt	Fachwerkstatt aufsuchen
Schneidmesser läuft heiß	Zu viel Reibung durch zu wenig Schmiermittel	Schmiermittelspray auftragen
Schlechtes Schneidverhalten / Unsauberes Schnittbild	Stumpfes Schneidmesser	Schneidmesser schleifen / austauschen
Häufige Blockierungen	Geringer Akku Ladezustand	Akku laden

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

Technische Daten

Modell	FN-ATHS 20
Artikelnummer	2781
Spannung	20 V ---
Schnittlänge	415 mm
Max. Aststärke	15 mm
Max. Laufzeit (bei Umgebungstemperatur 20 °C)	35 min
Gerätelänge	2,17 - 2,92 m
Messerlänge	480 mm
Zahnabstand	16 mm
Gewicht (ohne Akku)	3,7 kg

Geräuschinformation

Gemessen nach ¹EN 62841-1; ²EN 62841-4-2; Unsicherheit K = 3 db(A)

Schalldruckpegel L_{PA}¹ 89,4 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}^{(2)}$ 103 dB (A)

Vibrationsinformation

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-1, EN 62841-4-2; Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Schwingungsemmissionswert a_v 3,312 m/s²

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy® Akkus und Ladegeräten nach folgenden technischen Spezifikationen:

Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ: 20 V === 36 Wh/ Li-Ion

Modelle: AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Ladezeit: 20 V === / 36 Wh = ca. 45 min.

Akkus vom Typ: 20/40 V === 90 Wh/ Li-Ion

Modelle: AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Ladezeit: 20 V ===(x2)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Ladegerät vom Typ: 21 V ===/ 4,0 A

Modelle: AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

Schwingungsgesamtwert und Geräuschemissionswert

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 / EN 62841-4-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von

der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus sind getrennt vom Gerät zu entsorgen.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Wir, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Akku-Teleskop-Heckenschere FN-ATHS 20, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien

2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (EMV-Richtlinie)

2000/14/EG + 2005/88/EG

(Geräuschrichtlinie)

2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018



Konformitätsbewertungsverfahren nach 2014/14/EC geändert nach 2005/88/EC Anhang V.

Gemessener Schallleistungspegel:
100,4 dB(A) K=3,0 dB(A)
Garantiert Schallleistungspegel: 103 dB(A)

Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Drebach, 2021-04-15

Matthias Fiedler
Senior Product Manager
MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, Deutschland